

D.R. N. 234

BANDO PER IL RECLUTAMENTO DI UN GIOVANE RICERCATORE  
CON RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO DETERMINATO  
PROGETTO FIRB 2009-2012

*E-learning, sordita', lingua scritta: un ponte di lettere e segni per la società della  
conoscenza (codice CINECA RBNE074T5L)*

Il Rettore dell'Università per Stranieri di Siena

- Viste le leggi sull'istruzione superiore;
- Visto il D.M. 270/2004;
- Visto il Decreto Ministeriale del 26 marzo 2004 e le *Linee Guida FIRB*;
- Vista la Circolare Ministeriale dell'8 luglio 2005;
- Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione del 28.01.2009 con la quale si approva la rimodulazione dei progetti FIRB,
- Visto il Decreto 190/Ric. del 12 marzo 2009 del Direttore Generale della Ricerca del MIUR con il quale è stato approvato e assegnato un contributo MIUR al progetto FIRB *E-learning, sordita', lingua scritta: un ponte di lettere e segni per la società della conoscenza* (codice CINECA RBNE074T5L) presentato dall'Università per Stranieri di Siena, con struttura di riferimento Dipartimento di Scienze Umane;
- Vista la ripartizione dei fondi all'Università per Stranieri di Siena, come unità di ricerca del progetto;
- Vista la nota del 15.06.2009 con la quale il Responsabile dell'Unità di Ricerca chiede l'emanazione di una selezione per il reclutamento di un giovane ricercatore a tempo pieno della durata di 3 anni da impegnare nelle attività di ricerca previste dal progetto FIRB;
- Accertata la disponibilità di fondi;

D E C R E T A

Art. 1

*Oggetto del bando*

È indetta una procedura di valutazione comparativa, per titoli e colloquio, per il reclutamento di un giovane ricercatore con contratto di collaborazione coordinata e continuativa e/o a progetto, a tempo pieno della durata di 3 anni, da impegnare nelle attività di ricerca previste dal progetto FIRB dal titolo "*E-learning, sordita', lingua scritta: un ponte di lettere e segni per la società della conoscenza*" (settore scientifico-disciplinare di riferimento L-LIN/02).

Il giovane ricercatore sarà impegnato nelle attività FIRB dell'Unità di ricerca affidata al Centro FAST (Formazione e Aggiornamento anche con Supporto Tecnologico) dell'Università per Stranieri di Siena. I suoi compiti, coordinati dai docenti di riferimento del progetto, saranno i seguenti:

- analisi dei bisogni di apprendimento di studenti sordi target del progetto;
- analisi linguistica di testi ;
- elaborazione di percorsi didattici volti al conseguimento di specifici obiettivi di apprendimento;
- realizzazione di materiali relativi ai percorsi didattici progettati;
- creazione di una *repository* di materiali didattici, basata su risorse di rete.
- collaborazione con i docenti nella raccolta ed elaborazione dei dati per la ricerca.

La retribuzione annua complessiva, è pari a euro 22.817,00 annui lordo complessivo (per un totale di € 68.451,00 in 3 anni).

## Art. 2

### *Requisiti per l'ammissione*

I candidati per essere ammessi alla selezione devono essere in possesso di diploma di laurea in magistrale o equivalente (laurea specialistica o laurea quadriennale di vecchio ordinamento).

Per l'ammissione alle procedure di valutazione comparativa di cui al presente bando, è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- età non superiore ai 32 anni;
- di non essere stato escluso dall'elettorato politico attivo;
- di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento e non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'art. 127, comma I°, lettera d), del DPR 10.01.1957 n. 3;
- laurea in lettere con indirizzo moderno;
- avere un'adeguata conoscenza della lingua italiana (solo per cittadini stranieri) pari al Livello C2 del Quadro Comune Europeo di riferimento per le Lingue.

La mancanza del possesso di uno dei requisiti implica automaticamente l'esclusione dalla selezione.

## Art. 3

### *Domande di ammissione*

La domanda di ammissione di partecipazione alla procedura di valutazione comparativa, redatta in carta semplice, deve essere indirizzata al Magnifico Rettore dell'Università per Stranieri di Siena – Piazza Carlo Rosselli 27-28 – 53100 Siena e può essere presentata direttamente alla Divisione del Personale o spedita per posta a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento e **dovrà pervenire entro le ore 12 del 24 giugno 2009. Non verranno accettate le domande pervenute oltre detto termine anche se spedite in data precedente.**

Nella domanda di partecipazione il candidato, pena l'esclusione dalla selezione dovrà indicare:

1. cognome e nome;
2. data e luogo di nascita;
3. residenza;
4. codice fiscale;
5. cittadinanza posseduta;
6. se italiano, di essere iscritto nelle liste elettorali, precisandone il Comune ed indicando eventualmente i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle medesime;
7. se cittadino straniero, di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza ovvero i motivi del mancato godimento;
8. di non aver mai riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate, indicando gli estremi delle relative sentenze e gli eventuali procedimenti penali pendenti;
9. di non essere stato destituito dall'impiego presso un Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'art. 127, comma 1, lettera d) del D.P.R. 10/01/1957, n.3;
10. di avere un'adeguata conoscenza della lingua italiana (solo per cittadini stranieri) pari al Livello C2 del Quadro Comune Europeo di riferimento per le Lingue.

Nella domanda deve essere indicato il recapito che il candidato elegge ai fini della selezione, nonché un recapito telefonico e l'indirizzo di posta elettronica. Ogni eventuale variazione deve essere tempestivamente comunicata al Rettore dell'Università per Stranieri di Siena.

I cittadini portatori di handicap, ai sensi della legge 5 febbraio 1992 n. 104, dovranno fare esplicita richiesta in relazione al proprio handicap, riguardo l'ausilio necessario, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per poter sostenere le prove di esame delle presenti valutazioni comparative.

Alla domanda devono essere allegati:

1. fotocopia di un documento di identità e del codice fiscale;
2. curriculum dell'attività didattica e scientifica, datato e firmato;
3. elenco dettagliato delle pubblicazioni, dei documenti e dei titoli presentati, datato e firmato;
4. documenti, titoli e pubblicazioni scientifiche da presentarsi in plico separato;
5. copia del certificato di laurea o dichiarazione sostitutiva..

I titoli che il candidato intende presentare devono essere prodotti in originale o in copia autenticata o in copia dichiarata conforme all'originale mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi degli artt. 19 e 47 del D.P.R. 445/2000, oppure possono essere autocertificati, nei casi consentiti dagli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, mediante dichiarazioni sostitutive di certificazioni o dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà.

Le pubblicazioni devono essere presentate in lingua originale e, se diversa da quelle di seguito indicate, tradotte in una delle seguenti lingue: italiana, inglese, francese, tedesca, spagnola. I testi tradotti devono essere presentati in copia

dattiloscritta, dichiarata conforme all'originale secondo quanto previsto dalle norme vigenti in materia.

Agli atti e documenti redatti in lingua straniera deve essere allegata una traduzione in lingua italiana certificata conforme al titolo straniero, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare, ovvero da un traduttore ufficiale.

L'amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione delle comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato, compresa la mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, oppure dipendenti da disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.

#### Art. 4

##### *Esclusione dalla procedura di valutazione comparativa*

L'esclusione dalla partecipazione alle procedure di valutazione comparativa per difetto dei requisiti di cui agli articoli 2 e 3 è disposta con motivato provvedimento e notificata al candidato.

#### Art. 5

##### *Commissione giudicatrice*

La Commissione giudicatrice, nominata dal Rettore, è costituita da tre docenti di ruolo appartenenti allo stesso settore scientifico disciplinare cui si riferisce il programma di ricerca o a settori affini.

#### Art. 6

##### *Criteri di valutazione*

La selezione è per titoli e colloquio. La commissione dispone di un punteggio complessivo pari a 100 punti così ripartito:

- punti 50 per i titoli
- punti 50 per il colloquio.

La Commissione nel determinare i criteri di valutazione dei titoli e delle pubblicazioni terrà conto in via prioritaria di quanto segue:

- comprovata esperienza glottodidattica;
- produzione scientifica e sua congruenza con il settore scientifico-disciplinare per il quale è stata bandita la selezione;
- titolo di Dottorato di ricerca in Linguistica e Didattica dell'Italiano a Stranieri;
- altri titoli di studio post-laurea congruenti agli obiettivi dell'attività dell'unità di ricerca;
- comprovata esperienza nella produzione di materiale didattico per l'insegnamento dell'italiano su piattaforma *open source*;
- comprovata esperienza d'insegnamento della lingua italiana *on line*.

Il colloquio sarà teso ad accertare e verificare l'attitudine del candidato allo svolgimento dell'attività oggetto del contratto, le conoscenze teoriche della materia attinenti alla ricerca e la conoscenza della lingua inglese.

**Il colloquio avrà luogo il giorno 07.07.2009 alle ore 15.00 presso l'Università per Stranieri di Siena – P.zza Carlo Rosselli 27/28 - Siena.**

**Saranno ammessi a sostenere il colloquio i candidati che riporteranno nella valutazione dei titoli almeno 26 punti.**

**L'elenco degli ammessi sarà pubblicato nel sito dell'Università il giorno 1 luglio 2009.**

**La pubblicazione del calendario di esame contenuta nel presente bando ha valore di notifica a tutti gli effetti.**

Per sostenere il colloquio i candidati dovranno presentarsi muniti di idoneo documento di riconoscimento. Il colloquio è pubblico.

La mancata presentazione di un candidato al colloquio è considerata esplicita e definitiva manifestazione della sua volontà di rinunciare alla valutazione comparativa, anche se fosse dipendente da cause di forza maggiore.

La valutazione minima per il superamento del colloquio è di 26 punti su 50.

#### Art. 7

##### *Graduatoria*

Al termine della valutazione la Commissione, con propria deliberazione assunta con la maggioranza dei componenti, indica il vincitore.

La graduatoria di merito, unitamente all'individuazione del vincitore della selezione, è approvata con provvedimento Rettorale che accerta la regolarità degli atti e dichiara il vincitore.

Il candidato risultato vincitore della procedura di valutazione comparativa riceverà comunicazione diretta dal Rettore.

#### Art. 8

##### *Natura e stipula del contratto*

Il contratto di collaborazione coordinata e continuativa e/o a progetto, che si instaura con il Giovane Ricercatore sarà sottoscritto dal Rettore dell'Università per Stranieri di Siena e conterrà le seguenti indicazioni:

- data di inizio e termine finale del rapporto di lavoro (a tempo pieno, non inferiore a 3 anni);
- prestazioni richieste nell'ambito del programma e/o progetto di ricerca;
- trattamento economico complessivo;
- struttura di afferenza;
- nominativo del Responsabile della ricerca;
- settore scientifico disciplinare di pertinenza del programma di ricerca.

Il contratto può essere trasformato, per volontà delle parti, in contratto a tempo determinato; la durata complessiva dei contratti dovrà comunque rispettare il limite temporale di 3 anni.

Art. 9  
*Trattamento dati personali*

Ai sensi dell'art. 13, comma 1, del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Divisione del Personale dell'Università per le finalità di gestione della procedura di valutazione comparativa e saranno trattati anche successivamente alla eventuale instaurazione del rapporto di lavoro, per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione pena l'esclusione dalla procedura di valutazione. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato decreto legislativo tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano.

Art. 10  
*Risoluzione del contratto*

La risoluzione del contratto è determinata:

- dalla scadenza del termine;
- dal recesso di una delle parti, che opera dal momento della ricezione della relativa comunicazione;
- da inadempienza del Ricercatore nello svolgimento dell'attività stabilita dal progetto e/o programma di ricerca.

Art. 11  
*Restituzione dei documenti e delle pubblicazioni*

I candidati possono richiedere, entro due mesi dalla conclusione della procedura di valutazione comparativa, la restituzione, con spese a loro carico, della documentazione presentata. La restituzione sarà effettuata entro due mesi dalla richiesta, salvo eventuale contenzioso in atto. Trascorso il termine, l'università non è più responsabile della conservazione e restituzione della documentazione.

Art. 12  
*Norme finali*

Per quanto non previsto dal presente Bando vale la normativa vigente in materia di concorsi per quanto compatibile.

Siena, 16.06.2009

IL RETTORE  
(Prof. Massimo Vedovelli)  
f.to Massimo Vedovelli

Allegato A  
Fac simile di domanda

Al Magnifico Rettore  
dell'Università per Stranieri di Siena  
Piazza Rosselli 27-28  
53100 SIENA

..l.. sottoscritt.. .....nato a.....il.....  
residente in.....via.....n.....cap.....  
chiede di essere ammesso a partecipare alla procedura di valutazione comparativa per  
il reclutamento di un giovane ricercatore universitario per il progetto FIRB *E-  
learning, sordita', lingua scritta: un ponte di lettere e segni per la società della  
conoscenza* (codice CINECA RBNE074T5L), settore scientifico-disciplinare di  
riferimento L-LIN/02.

A tal fine dichiara:

- a) codice fiscale;
- b) di essere cittadino.....;
- c) di essere iscritto nelle liste elettorali del comune di.....(per i cittadini  
italiani) (\*);
- d) di godere dei diritti civili e politici nello stato di appartenenza o provenienza (per i  
cittadini stranieri) (\*\*);
- e) di non avere riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso  
(\*\*\*);
- f) di avere prestato (oppure di non avere prestato) servizio presso pubbliche  
amministrazioni e le cause di risoluzione di precedenti rapporti di impiego;
- g) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica  
amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero essere stato  
dichiarato decaduto da un impiego statale per aver conseguito lo stesso mediante  
produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;
- h) di eleggere domicilio ai fini della procedura di valutazione  
in.....via.....n..... cap.  
..... Prov. .... n. tel. .... Indirizzo e-mail  
..... riservandosi di comunicare tempestivamente ogni  
eventuale variazione allo stesso.

..l.. sottoscritt... dichiara sotto la propria responsabilità che quanto su affermato  
corrisponde a verità e si obbliga a provarlo nei termini e con le modalità stabiliti  
dal bando.

..l.. sottoscritt.. allega alla presente domanda:

- *curriculum* della propria attività scientifica;
- copia del certificato di laurea o dichiarazione sostitutiva;
- pubblicazioni scientifiche, documenti, titoli ed elenco dei medesimi, in plico  
separato, che si ritengono utili ai fini della valutazione comparativa;
- elenco delle pubblicazioni scientifiche, dei documenti e dei titoli presentati

– fotocopia del codice fiscale e di un documento di identità.

Il sottoscritto si impegna a comunicare ogni variazione dei dati sopraindicati, riconoscendo che l'Università per Stranieri di Siena non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione delle comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte del candidato, compresa la mancata o tardiva comunicazione di variazione, oppure dipendenti da disguidi postali o telegrafici, o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.

Data.....

Firma

---

(\*) in caso di non iscrizione o di cancellazione dalle liste elettorali indicare i motivi;

(\*\*) in caso di mancato godimento indicare i motivi;

(\*\*\*) in caso contrario indicare le condanne riportate;

**N.B.** – I cittadini portatori di handicap, ai sensi della legge 5.2.1992 n. 104, dovranno fare esplicita richiesta in relazione al proprio handicap, riguardo l'ausilio necessario, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per poter sostenere le prove della presente procedura di valutazione comparativa.



ALLEGATO B

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'  
DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE  
(D.P.R. 445 del 28.12.2000)**

\_l\_ sottoscritt \_\_\_\_\_  
nat\_ a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_,  
residente in \_\_\_\_\_

**consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite ai sensi dell'art. 76 del  
Codice penale e delle leggi speciali in materia  
d i c h i a r a**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Luogo e data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

**TRATTAMENTO DATI PERSONALI**

Ai sensi del D. L.vo 30.06.2003 n. 196, i dati personali forniti saranno raccolti presso l'Università per Stranieri di Siena per le finalità di gestione del concorso e saranno trattati presso una banca dati automatizzata anche successivamente alla eventuale instaurazione del rapporto di lavoro, per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione pena l'esclusione dal concorso.

L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 13 della citata legge tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano.